

彌撒時間
星期六下午四時卅分 (粵語)
星期日上午九時卅分 (英語)
 上午十一時正 (粵語 / 國語)
平日彌撒：
星期二至星期五上午十一時 (粵語)

Mass Schedule :
Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday 9:30 a.m. (English)
 11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)
Weekday Masses :
Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：
星期二至星期五 上午十時至下午二時
星期六、日及一 休息
公眾假期 休息

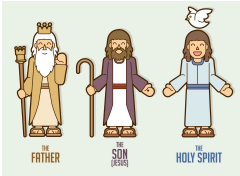
Parish Office Operated Hours:
Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
Saturday, Sunday & Monday Close
Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻 Weekend Collections				(Online Donation)
			June 5th, 2022	June 1st ~ 6th, 2022
主日彌撒捐獻	Sunday Collection		\$ 2,260.50	\$ 445.00
特別捐獻	Special Offering		\$ 930.00	\$ 150.00
「齊心合力，事主事人」	Together We Serve		\$ 730.00	\$ 120.00
聖堂維修	Building Fund		\$ 255.00	\$ 175.00
神父宿舍重建	Rectory Rebuild		\$ 2,420.00	\$ 400.00

Sunday Lunch and Learn

主題：因父，及子，及聖神之名

日期：六月廿六日 時間：下午十二時三十分至二時



今年的第一個 Sunday Lunch & Learn 將於六月廿六日舉行。主題為『因父，及子，及聖神之名』。基督徒是「因父及子及聖神之名」而受洗的嗎？有興趣一起探索這問題的教友，請到詢問處登記，並於六月廿六日帶備自己的午餐在會議室見。

初領聖體感恩祭 – 六月十九日 (星期日) 九時三十分

初領聖體感恩祭將於六月十九日 (星期日) 基督聖體聖血節當日的九時三十分彌撒中舉行。當日初領聖體的六位小朋友為池優游 (Charlie Chee)，鄒卓諾 (Nicky Chow)，鄒卓珈 (Ariel Chow)，黎駿熙 (Loki Lai)，王詩華 (Lola Wong) 和張文睿 (Wenrui Zhang)。在此，我們向這幾位在信仰道上邁向新里程碑的小朋友們表示熱烈的祝賀！

First Holy Communion Mass – 9:30am, June 19th (Sunday)

Six young parishioners (Charlie, Nicky, Ariel, Loki, Lola & Wenrui) will receive their first Holy Communion on June 19th at the 9:30am mass. We would like to congratulate these children as they hit another milestone in their life.

聖詠團週年掃墓

聖詠團將於六月二十六日 (星期日) 下午二時半於 St. Michael's Cemetery (13819 - 82 Street) 為已故本堂主任司鐸 Fr. Jim Jeffcoat，鄭海康神父，麥振群神父，助理司鐸朱懷德神父及本堂恩人 Archbishop Joseph McNeil 和關愛寶修女等作週年掃墓及祈禱。歡迎教友參加。請於下午二時半抵達墓地。如有任何查詢，請與 Beatrice Lee 聯絡。

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

10140 – 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481 Fax: 780-482-7488
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊

Parish Newsletter

牧職人員：主任司鐸 秦英神父 Pastor : Rev. Dominic Qin
執事 劉贊願 Deacon : Francis Lau

二零二二年六月十二日

June 12th, 2022.

天主聖三節

Solemnity of the Most Holy Trinity

教宗方濟各 2022 年 6 月祈禱意向

請為家庭祈禱

祈願全世界的基督徒家庭都能以具體的行動，活出無條件的愛和日常生活中的聖德。

每月祈禱文

耶穌、瑪利亞、若瑟，納匝肋的聖家，請教我們如何成為天父王國的家庭；作為一個基督徒家庭，我們希望，忠於我們所領受的聖召，以日常的小動作彼此相愛。我們希望以喜樂的心活出我們的順服，成為溝通的橋樑和聚集的場所，這個敞開大門的家庭，總是互相供給和原諒。我們要成為鹽和光，酵母和沃土。父啊，請派遣祢的聖神，好使我們能在家庭生活中得到來自於祢那一份對聖潔的渴望。阿們。

(摘自梵蒂岡新聞網)

Pope Francis' prayer intentions June 2022

For families

We pray for Christian families around the world; may they embody and experience unconditional love and advance in holiness in their daily lives.

Monthly Prayer

Jesus, Mary and Joseph, family of Nazareth,
show us how to be a family of the Father's Kingdom;
we want, as a Christian family, to be faithful to the vocation we have received,
loving each other in small everyday gestures.
We wish to live our surrender with joy, to be a bridge and meeting place,
a family of open doors, always offering and forgiving each other.
We want to be salt and light, leaven and good soil. Send your Holy Spirit, Father,
so that that we may obtain from you our desires for holiness in our family life.
Amen.

Source: Vatican News

參與教宗訪加志願服務

教宗方濟各於二零二二年七月二十四日至二十九日期間蒞臨加拿大作牧靈訪問，現需大量義工。如閣下有意參予此項義工服務，請登錄以下連結報名 <https://www.papalvisit.ca/volunteer/>。參與志願服務可為個人、社會及心靈帶來巨大的好處。

Volunteering for Pope Francis' pastoral visit to Canada

Volunteering for Pope Francis' pastoral visit to Canada from July 24 to 29, 2022 can be of enormous personal, social and spiritual benefit. Sign up to volunteer, please visit <https://www.papalvisit.ca/volunteer/>

教宗訪問加拿大

我們欣喜地分享教宗方濟各即將於 2022 年 7 月 24 日至 29 日對加拿大進行牧靈訪問。這將是一次治愈、希望與和解的訪問，我們希望這將成為本國原住民與教會關係分水嶺的時刻。

梵蒂岡已確認教宗將以愛民頓、魁北克市和伊魁特為訪問加拿大的三個樞紐：由於教皇的年齡、健康和行動不便，這將是一次比一般教皇朝聖更溫和的訪問。

儘管如此，這次的訪問還是有相當成本的，這包括住宿、活動安全措施和製作成本及現場物流等。本國籌劃者估計此次訪問的總費用為 1500 萬元，現正努力於爭取各級政府和私營機構的支持。

愛民頓教管區將安排兩次特別捐獻日來幫助支付這些費用。第一次定於國際原住民日（6 月 21 日）前之主日，即 6 月 18 日至 19 日。第二次定於教宗訪加拿大期間之主日，即 7 月 23 日至 24 日。

有關捐獻：

- 1) 請登陸 Canada Helps 之網頁 <https://bit.ly/2022PapalVisit> 作在線捐獻
- 2) 以支票捐獻，抬頭寫 Archdiocese of Edmonton，並於支票左下方註明『Papal Visit』
- 3) 教友亦可於捐款當天使用堂區特備的專用捐獻信封

愛民頓主教府感謝你們對教宗方濟各此趟加拿大歷史性訪問的支持。右方我們分享一封來自愛民頓主教 Richard Smith 的信。在此信中，他談到教宗此趟訪問的目的以及相關費用。

Pope's visit to Canada

We are delighted to share the joy of the upcoming pastoral visit by Pope Francis to Canada on July 24-29, 2022. This visit will be one of healing, hope and reconciliation that we hope will be a watershed moment for the Indigenous Peoples of this land and the Church's relationship with them.

The Vatican has confirmed that the Holy Father will utilize three hubs for the visit to Canada: Edmonton, Quebec City and Iqaluit. It will be a much more modest visit than a usual papal pilgrimage, due to the Holy Father's age, health, and mobility issues.

Still, there are costs associated with the visit, including lodging and event security, event production costs and site logistics. National organizers estimate the total cost of the visit at \$15 million, and are working to secure support from all levels of government as well as the private sector.

There will be two pew collections within the Archdiocese of Edmonton to help with these costs. The first will be June 18-19, prior to National Indigenous Peoples Day on June 21. The second collection will be July 23-24. Pope Francis arrives in Canada on July 24.

Donations may be made: Online through Canada Helps at <https://bit.ly/2022PapalVisit>

By cheque to the Archdiocese of Edmonton, duly marked "Papal Visit."

Parishioners can also use the special donation envelope ready on the day of donation

We thank you in advance for supporting this historic visit of Pope Francis to Canada and would like to sharing a letter from His Grace. In it, he addresses the purpose of the visit, as well as the associated costs.



OFFICE OF THE ARCHBISHOP

June 8, 2022

Re: Walking Together: Papal visit to Canada July 24-29

Dear Faithful in Christ,

We are delighted to share the joy of the upcoming pastoral visit by Pope Francis to Canada on July 24-29, 2022. During this visit, the Holy Father will engage with former students of Canada's residential schools and other Indigenous Peoples, continuing from his encounter with the delegates who visited him in Rome last April. As universal Shepherd of the Church, he is also coming to be with us all.

This visit will be one of healing, hope and reconciliation that we hope will be a watershed moment for the Indigenous Peoples of this land and the Church's relationship with them. As you know, the Vatican has confirmed that the Holy Father will utilize three hubs for the visit to Canada: Edmonton, Quebec City and Iqaluit. It will be a much more modest visit than a usual papal pilgrimage, due to the Holy Father's age, health, and mobility issues.

Still, there are costs associated with the visit. These include such things as lodging and event security for participants; event production costs (e.g. staging, lighting and sound systems); and site logistics (e.g. toilets, power, internet, Wi-Fi, and communications equipment for volunteers). National organizers estimate the total cost of the visit at \$15 million, and are working to secure support from all levels of government as well as the private sector.

I write to invite and encourage you to make a donation to help with these costs. Thank you for your generosity. In addition, there will be two pew collections within the Archdiocese of Edmonton. The first will be June 18-19, prior to National Indigenous Peoples Day on June 21. The second collection will be July 23-24. Pope Francis arrives in Canada on July 24.

Please note that the \$30 million commitment recently announced by the CCCB ([Indigenous Reconciliation Fund](#) (IRF)) to support local Indigenous healing and reconciliation initiatives across the country is separate from this collection. None of those funds will be used to cover the expenses of this papal visit. For your information, the portion to be contributed to the IRF by the Archdiocese of Edmonton has already been raised.

I ask that you show your support for Pope Francis's journey and the value and importance of this encounter with the Indigenous Peoples of this land. We are grateful for all gifts, regardless of amount.

Donations may be made:

- Online through Canada Helps at <https://bit.ly/2022PapalVisit>
- By cheque to Archdiocese of Edmonton, marked re: "Papal Visit."

For more information, please visit [papalvisit.ca](https://www.papalvisit.ca). The site includes an online form for people to register as volunteers.

Confident that you are always ready to serve in times of need, I am ever thankful. May God bless you for your support and prayers.

Sincerely in Christ,

✠ Richard W. Smith Archbishop of Edmonton
General Coordinator, CCCB Office of the Papal Visit 2022